

懷抱古今

乾隆御筆

當車
神威詔止羣藩
聖攝應譟萬載綿不載生芳恆敬仰既
知機美頌指妍
盛京惟遠興州近
家法欽承一曰然
乾隆壬辰夏中泮泖題

VIVÊNCIAS
DO IMPERADOR
Qian Long

乾隆御筆



今

古

抱

懷



VIVÊNCIAS DO IMPERADOR

museu de arte de macau



懷

抱

乾隆皇帝文



主辦
Organização



2002

協辦
Co-Organização





乾隆御筆



澳門藝術博物館

the macao museum of art

The Life of Emperor Qian Long

藝術生活

古今



目 錄

9	澳門民政總署獻辭	劉仕堯
10	故宮博物院獻辭	朱誠如
11	澳門基金會獻辭	吳榮恪
12	澳門特區政府文化局獻辭	何麗鑽
13	澳門特區旅遊局獻辭	安棟樑
14	序	吳衛鳴
	圖版	
32	襟懷古與稽——典章文治	郭福祥
98	深心託豪素——御筆書畫	楊丹霞
142	欲以喻德章——鑑古藏珍	呂成龍
190	製惟日趨巧——文玩清賞	吳春燕
288	由來皆佛旨——吉祥法物	羅文華
314	逸志在高閒——巡狩遊樂	李 湜
	論文	
346	乾隆皇帝及其文化政策	朱誠如
351	乾隆璽印文化內涵解析	郭福祥
356	乾隆御筆書法面面觀	傅東光
360	乾隆皇帝的繪畫	楊丹霞
364	乾隆皇帝的收藏與鑑賞	惲麗梅
368	乾隆皇帝的興趣與愛好	苑洪琪
372	乾隆繫年	陳浩星
392	圖版目錄	
414	跋	陳浩星



Índice

- 17 Mensagem do Instituto Para os Assuntos Cívicos e Municipais de Macau
Lau Si Io
- 18 Mensagem do Museu do Palácio
Zhu Chengru
- 19 Mensagem da Fundação Macau
Vitor Ng
- 20 Mensagem do Instituto Cultural do Governo da Região Administrativa Especial de Macau
Heidi Ho
- 21 Mensagem dos Serviços de Turismo da Região Administrativa Especial de Macau
João Manuel Costa Antunes
- 22 Prefácio
Ung Vai Meng
- Catálogo
- 32 Instituições da Administração Civil
Guo Fuxiang
- 98 Pintura e Caligrafia Imperial
Yang Danxia
- 142 Aprecianador Antiguidades e Coleccionarndo Tesouros
Lü Chenglong
- 190 O Estúdio Imperial
Wu Chunyan
- 288 Artigos Auspiciosos do Budismo Tibetano
Luo Wenhua
- 314 Viagens e Caçadas Imperiais
Li Shi
- 392 Descrição das Peças
- 416 Posteriptum
Chan Hou Seng



C o n t e n t s

25	<i>Message by The Civic and Municipal Affairs Bureau of Macao</i> <i>Lau Si Io</i>
26	<i>Message by The Palace Museum</i> <i>Zhu Chengru</i>
27	<i>Message by Macao Foundation</i> <i>Vitor Ng</i>
28	<i>Message by Cultural Institute of the M.S.A.R.</i> <i>Heidi Ho</i>
29	<i>Message by Macao Government Tourist Office of the M.S.A.R.</i> <i>João Manuel Costa Antunes</i>
30	<i>Preface</i> <i>Ung Vai Meng</i>
 <i>Illustrations</i>	
32	<i>Institutions of Civil Administration</i> <i>Guo Fuxiang</i>
98	<i>Imperial Painting and Calligraphy</i> <i>Yang Danxia</i>
142	<i>Appreciating Antiques and Collecting Treasures</i> <i>Lü Chenglong</i>
190	<i>Graceful Appreciation in the Imperial Study</i> <i>Wu Chunyan</i>
288	<i>Auspicious Articles of Tibetan Buddhism</i> <i>Luo Wenhua</i>
314	<i>Imperial Traveling and Hunting</i> <i>Li Shi</i>
392	<i>Captions</i>
417	<i>Postscript</i> <i>Chan Hou Seng</i>



獻辭

民

政總署轄下澳門藝術博物館自開幕以來，每年均與北京故宮博物院合辦專題文物展。一九九九年為慶祝澳門回歸祖國而特別舉辦“盛世風華”展覽，嗣後有“金相玉質”、“海國波瀾”特展，為市民及中外遊客提供了一次又一次欣賞中國文化藝術精萃的機會。不論是書畫、陶瓷、文玩、家具、法器……，還是中西合璧的西洋傳教士流派宮廷繪畫，無不令觀眾感嘆中華文化之雄奇瑰麗。

今年，澳門藝術博物館再度與故宮博物院攜手，合辦“懷抱古今——乾隆皇帝文化生活藝術展”，這個展覽從文化藝術角度認識史實中的乾隆皇帝，透視乾隆盛世的文治光華，帶給觀眾異於以往的視覺享受及精神享受。

乾隆皇帝具歷史典型意義，他自幼接受滿、漢兩種文化薰陶，興趣廣泛，素養極高。在位六十年，突出皇權，系統整理典章制度，實用兼且完善；既維護滿洲人利益，又兼顧多民族特色；滿漢文化全面融合，政治穩定。在他統治期間，百姓安居樂業，經濟繁榮，軍事強大，國家統一。

乾隆一生熱衷翰墨遊戲，酷愛收藏書畫文玩，長於古物鑑賞。本次展出故宮博物院珍藏的乾隆皇帝文化生活藝術品，不但從乾隆的收藏鑑賞及詩文題跋上反映了他玩物養志，懷抱古今的思想，而這些藝術珍品同樣也是大清帝國盛世的一個剪影。

澳門藝術博物館與北京故宮博物院多次合作，均得到故宮全力支持。在澳門回歸祖國三周年之際，“懷抱古今”展覽一如以往得到故宮領導，外事辦公室以及各部門先進的傾力協助，沒有他們的辛勤勞動，如此大型珍貴文物展無法與澳門市民及中外觀眾見面，由此也體現了故宮博物院對澳門藝術博物館的信任，對澳門同胞的關懷，本人謹向故宮博物院領導及同仁致以崇高敬意。

民政總署為履行在文化範疇的職責，透過澳門藝術博物館推動和發展文化活動。是次展覽我們十分榮幸得到澳門基金會，澳門特區政府文化局、旅遊局合作舉辦，澳門日報社協辦，共同為推廣中華文化而努力，本人謹向上述機構表示衷心感謝。

民政總署管理委員會主席
劉仕堯

獻辭

澳

澳門藝術博物館自澳門回歸之年起，每年與故宮博物院合作舉辦一個展覽，聯手推廣中華傳統文化，深得海內同胞的一致好評。澳門藝術博物館諸位同仁為辦好展覽，嘔心瀝血，辛苦奔波，使展覽一個比一個成功，故宮博物院同仁深表敬佩。

今年將展覽命名為“懷抱古今——乾隆皇帝文化生活藝術展”，是以乾隆皇帝的文化生活藝術品為主的展覽，這是獨具慧眼，非常有特色的選題，必將受到廣大觀眾的歡迎。

乾隆皇帝在中國歷代帝王中地位特殊，是中國歷史上在位時間最長的皇帝：六十年皇帝，三年太上皇（實際上的皇帝）；又是中國歷史上最長壽的皇帝，活了八十九歲。以其文治武功，最終奠定了大一統中國的基本版圖，這是歷代皇帝都沒能做到的。

乾隆皇帝在文化事業上的建樹，特別是他個人的文化素養，使他在中國歷代帝王中又爭得一個佼佼者的地位。盛世的經濟繁榮為文化事業的發展奠定了基礎，他利用國家統一，國力昌盛的有利條件，進行了大規模的搜集、整理，編修典籍文獻。據不完全統計，乾隆皇帝一生主持編修書籍約一百一十種，七千卷以上。如果加上古籍匯輯，整理而成的《四庫全書》和《四庫全書薈要》等，其總卷數近十萬卷，這是中國歷史上文化事業的空前壯舉。

乾隆皇帝對詩文書畫及文物古玩的個人雅好，也促進了一代文化藝術品的繁盛。一生作詩數以萬計，為歷代帝王之最；對書法繪畫亦情有獨鍾，搜集並保存了中國古代大量的書畫精品。上有所好，下必效之，其結果造就了時代的文化繁榮。

皇帝是封建社會的最高統治者，維護皇權是當然之事，乾隆皇帝也不例外，一切有礙於皇權的言論、書籍必在禁止之列。乾隆時期把中國歷史上文字獄推到頂峰，禁錮思想，摧殘文化，實為前所未有的。

“懷抱古今——乾隆皇帝文化生活藝術展”除乾隆本人的御筆書畫詩文，還包括乾隆年間內務府所收藏的書畫、陶瓷、玉器、文房四寶、古籍等。此外，反映皇帝生活的狩獵、禮佛、祭祀方面的內容均有所體現。通過這些豐富的展品，栩栩如生地反映了中國一代著名帝王的文化生活的品位。

一個皇帝代表一個時代，乾隆皇帝身處中國封建社會最後一個盛世——康乾盛世。目前故宮博物院藏品中康乾盛世的藏品最多，其藝術價值，工藝水平，在中國歷代工藝水平傳承的基礎上，都有極大地提高，清三代的藝術品已成為中國傳統藝術寶庫中的精華。當今正逢中華盛世，清三代的盛世遺珍，一定會風華澳門，令海內外藝術家刮目。

預祝展覽成功！

故宮博物院副院長
朱誠如

獻辭

懷

抱古今——乾隆皇帝文化生活藝術展是澳門藝術博物館第四次與北京故宮博物院合作，帶給澳門市民及中外觀眾欣賞珍貴中國文物的機會，可謂澳門文化界的一項盛事。

澳門基金會的成立宗旨之一是促進及研究文化活動，我們一直支持民政總署轄下澳門藝術博物館與北京故宮博物院數度合作，每年舉辦不同專題、各具特色的展覽。今年，澳門基金會為再次參與這項大型文物展，共襄文化盛舉而感到由衷的榮幸，藉此機會，對展覽的成功舉行表示熱烈的祝賀！

眾所周知，乾隆皇帝是中國歷史上最後一個封建皇朝盛世的締造者，是一位具有雄才偉略的君主。其時海內晏安，百姓安居樂業，為維持國家完整統一，武功“十全”；乾隆皇帝同時是一位感情豐富、靈敏細膩的詩人、作家，將心聲發為詩歌，將論辯發為文字，梓行御製詩、文多集；作為一位公認的藝術鑑賞家，乾隆帝蒐集及製作了大量藝術珍品；作為一位有遠見的君主，他努力於文化事業，在位期間纂成《四庫全書》，系統整理前代文化遺產。

“懷抱古今”展覽的藝術珍品均難得一見，具有極高的藝術價值和文化價值。從本次展出的一百一十套、二百件珍貴文物中，觀眾將看到作為英主的乾隆，作為詩人墨客的乾隆，作為鑑賞家的乾隆。他在文化、藝術及政治、軍事等方面所得的成就，使他在位的乾隆朝成為清代盛世。觀眾亦可嘗試從與乾隆生活息息相關的詩文書畫、文房四寶、室內陳設，甚至他下命編纂的書籍等各個不同側面，一窺這位天子的文化藝術生活，並進一步對其人其政有所認識，也會對乾隆盛世豐富的文化藝術，強大的經濟、軍事有新的了解。當然，從更廣泛的意義來說，毫無疑問，這是一次欣賞、考察和學習中國歷史、文化不容錯過的好機會。

澳門基金會行政委員會主席
吳榮恪

獻辭

懷

抱古今——乾隆皇帝文化生活藝術展今天在澳門揭幕，澳門特區政府文化局作為主辦機構之一，深感榮幸。

乾隆皇帝愛新覺羅·弘曆（公元一七一——一七九九年），是清代的第六個皇帝，也是滿清入關後的第四位皇帝。他是中國古代執政最久、年壽最高、影響極大、又是頗有爭議的封建帝君。他特別喜歡吟詩撰文揮毫題字，有多部御製文集、詩集，是中國著作最多的詩人和題字遍海內的書法家，也是鉅著型叢書——《四庫全書》的主持者。他多次用兵，創造了“十全武功”。他酷愛狩獵和出巡，六下江南，四謁盛京，西幸五台山，南朝孔府，歲歲秋獮。他既以“乾綱獨斷”疾惡如仇開創了“大清全盛之勢”的明君自詡，又於晚年重用貪官和珅以致其專權亂政使清王朝盛極漸衰。

乾隆皇帝在中國更是一個家喻戶曉充滿傳奇色彩的歷史人物，民間廣泛流行著有關他的各種傳說，包括宮闈內鬥、政壇異聞、微服私訪和風流韻事等等，加上近年歷史小說和電視的渲染，凡此種種，皆引起人們對乾隆皇帝的關注、思考、揣測、爭議和永不冷卻的興趣。

皇宮文化是中國傳統社會文明發展、演進的產物。傳統社會在不斷的發展和演變中又日益強化著皇宮文化，使皇宮文化形成具有權威性、莊重性、典雅性，有著特殊的文化性格和濃厚政治色彩的文化體系。

乾隆朝是清代的一個關鍵階段，也是中國封建社會達到峰巔的時代。乾隆皇帝執政長達六十三年之久，被人們稱之為“康乾盛世”的“全盛”歲月。因此，乾隆皇帝的文化生活是中國皇宮文化體系中最輝煌的一頁。

“懷抱古今——乾隆皇帝文化生活藝術展”近二百件展品分為：典章文治、御筆書畫、鑑古藏珍、文玩清賞、吉祥法物、巡狩遊樂六大專題，幾乎涵蓋了乾隆皇帝一生的主要精神生活和部份物質享受。參觀這些價值連城的乾隆皇帝御筆書畫和他收藏玩賞的陶瓷、玉石、文房四寶以及編纂的古籍等珍貴文物，不僅能認識中國皇宮文化奢華、尊貴、莊重、典雅的特徵；同時也透過這些展品看到了一個縱觀百年、胸懷大志、開拓進取、學識淵博、著作等身、附庸風雅的封建帝君——乾隆皇帝的形象呼之欲出，在最近的距離內感受到這位“十全老人”太上皇帝的歷史風采。

這個集學術性、知識性和趣味性於一體的展覽能在澳門回歸祖國三周年前順利開幕，歸功於各主辦機構的通力合作，特別是北京故宮博物院的慷慨支持，在此表示衷心的感謝。

澳門特別行政區政府文化局局長
何麗鑽

獻辭

澳

門特區旅遊局一向注重與其他機構合作，配合各種創新設施與活動，設計不同主題之文化旅遊，吸引海外旅客，以期推動澳門旅遊業的發展，提高澳門在海內外的知名度。因此，我們樂意加強與博物館合作，推出更多具特色的文化活動。

民政總署轄下澳門藝術博物館自一九九九年以來每年一度與北京故宮博物院合作，舉辦大型文物展，毫無疑問，這項展覽已成為澳門地區最重要的文化活動之一。該展覽不但吸引了澳門市民的目光，也引起鄰近地區社會各界的關注，不少香港、台灣以至東南亞觀眾專程來澳參觀。

澳門藝術博物館多次成功舉辦故宮文物展，由於展覽的輻射，間接促成了其他國家與地區博物館機構和北京故宮博物院合作類似專題藝術展。由此也證明了澳門至今仍置於東西方文化交匯的前沿，延續其橋樑角色。作為推廣澳門旅遊的機構，澳門特區旅遊局十分榮幸能合辦這項推廣燦爛中華文化的藝術展，而該展覽結合旅遊形式進行，故我們的參與責無旁貸。

“懷抱古今——乾隆皇帝文化生活藝術展”體現了清代乾隆盛世時期，作為一國之君的乾隆其生活及政治、經濟、軍事，特別是文化藝術領域的成就。相信這個高素質的展覽，定能推動澳門文化事業的發展，提升澳門在國際文化界的形象，吸引更多旅客來澳，從而使他們對澳門的文化面貌留下深刻的印象。

澳門特別行政區旅遊局局長
安棟樑

序

民

政總署轄下澳門藝術博物館成立三年餘，與北京故宮博物院多次合辦大型文物展覽。今年，澳門藝術博物館與故宮博物院再度攜手合作，舉辦“懷抱古今——乾隆皇帝文化生活藝術展”。這次展覽無疑是澳門文化藝術界的一項盛事。本次展覽主題圍繞清代乾隆皇帝的文化生活，分典章文治、御筆書畫、鑑古藏珍、文玩清賞、吉祥法物及巡狩遊樂六個專題，共展出一百一十套，總數逾二百件珍貴文物。

乾隆是一位文化素養很高的君主，精通詩文書畫，一生都致力於文化事業，整理古籍，編纂新書。他重視文治，並將之上升至前所未有的高度，這是異於前朝少數民族政權之處；他的許多文化建設，令後世受益。如他下命編纂的《四庫全書》，分經、史、子、集四部，共收書三千五百餘種，七萬九千三百餘卷，三萬六千餘冊，系統整理歷代著作，是中國歷史上最大的一部叢書，成為中華文化寶藏。他又屢向當時中國最高學府——國子監頒賜書籍，以示提倡文教。乾隆末年他命在國子監建辟雍殿，強調尊古而不泥古，臨雍講學，雖然祇是一種形式，一個姿態，但亦有其現實意義。

乾隆皇帝喜愛文玩。乾隆時期宮廷御用文房清賞器，有玉雕、牙雕、竹木雕、漆藝、琺瑯、瓷藝等多種工藝。當時的文房器具融雕刻、繪畫為一體，具有豐富的文化底蘊；乾隆朝也是清代宮廷繪畫的繁榮期，不少繪畫反映了重大歷史事件和皇室生活，從一個側面讓我們得以窺見乾隆帝“懷抱古今”的思想。他的這種態度，使他在接納中原漢傳統文化的同時，也兼顧滿、蒙、藏等多民族的生活習性。這種民族與民族間的相互尊重，更加鞏固了乾隆對這個多民族國家政權的統一。如展品《塞宴四事圖》便形象而生動地反映了乾隆與蒙古貴族進行聯誼活動的場面。

藏傳佛教作為清宮廷最重要的信仰之一，在乾隆時期達到鼎盛。此次展出的一尊紅銅泥金喜金剛即為乾隆時期最大規模一批鑄像中的一尊，可見乾隆帝對佛教的尊崇，也體現了當時的宮廷乃至地方的信仰。凡此種種，均能使觀眾從各方面了解到乾隆盛世的文化藝術甚至政治軍事背景。

為突顯是次展覽的觀賞性，我們特意在展場重現了紫禁城中極具代表意義的三希堂。三希堂是乾隆日常讀書的所在，乾隆帝在這裡珍藏了他心愛的王羲之、王獻之及王珣三位書法名家的珍貴墨蹟而被命名為“三希堂”，乾隆皇帝親自為之撰書匾、聯，“懷抱觀古今，深心託毫素”，是其真實內心獨白。這次展出的三希堂陳設皆為故宮博物院珍藏之真品，將三希堂實景呈現於澳門藝術博物館，不但重現了帝王的生活情境，也能讓觀眾感受濃厚的文化氛圍。

澳門藝術博物館連續四年為澳門市民帶來精彩異常的故宮博物院文物珍品展，全賴故宮博物院領導、專家的鼎力合作。在籌備展覽期間，他們做了大量工作，特別是故宮領導給予極大的支持，令展覽得以成功舉辦，本人謹代表澳門藝術博物館對北京故宮博物院表示衷心感謝！同時也對合作舉辦此次展覽的澳門基金會，澳門特區政府文化局、旅遊局，及協辦展覽、鼎助推廣的澳門日報社等機構致謝。願我們共同努力，帶給澳門市民更多高素質的展覽！

澳門藝術博物館館長
吳衛鳴

